

SLOVANSKA KNJIŽNICA  
LJUBLJANA

B 660

lini red

in

volilni red deželnega zbora

za

vojvodino kranjsko.

Landes - Ordnung

und

Landtags - Wahlordnung

für das

Herzogthum Krain.

---

# Deželni red

za

## Kranjsko vojvodino.

### Prvo poglavje.

#### O deželnem zástopu sploh.

§. 1. Kranjsko vojvodino v deželnih rečeh zastopa deželni zbor.

§. 2. Pravice, katere spadajo v področje deželnega zástopa, izvršuje ali sam deželni zbor ali deželni odbor.

§. 3. V deželnem zboru je sedem in trideset zbornikov, namreč:

- a) Ljubljanski knez in škof,
- b) šest in trideset izvoljenih poslancev, in to:
  - I. deset poslancev za veliko posestvo,
  - II. deset poslancev za mesta in trge, imenovane v volitvenem redu ter za trgovsko in obrtno zbornico,

B.660



N 31. VII. 48. / 2394

# Landes-Ordnung

für das

## Herzogthum Krain.

---

### Erstes Hauptstück.

#### Von der Landesvertretung überhaupt.

§. 1. Das Herzogthum Krain wird in Landesangelegenheiten vom Landtage vertreten.

§. 2. Die zum Wirkungskreise der Landesvertretung gehörigen Befugnisse werden entweder durch den Landtag selbst, oder durch den Landesauschuß ausgeübt.

§. 3. Der Landtag besteht aus siebenunddreißig Mitgliedern, nämlich:

- a) dem Fürstbischofe von Laibach,
- b) aus sechsunddreißig gewählten Abgeordneten, und zwar:

- I. aus zehn Abgeordneten des großen Grundbesitzes,
- II. aus zehn Abgeordneten der durch die Wahlordnung bezeichneten Städte und Märkte und der Handels- und Gewerbekammer,

III. šestnajst poslancev za ostale občine kranjske vojvodine.

§. 4. Cesar izmed deželnega zbora, da ga potem vodi, postavi deželnega poglavarja in njegovega namestnika.

§. 5. Kdo sme voliti in izvoljen biti; kako se razdelé poslanci na voléče okraje, kateri se imajo narediti, in kako je treba pri volitvi ravnati, vse to bolj na tanko pripoveduje volitveni red za kranjsko vojvodino.

§. 6. Deželni poglavar ter njegov namestnik in izvoljeni deželni poslanci šest let opravljajo svoja dela.

Volilci ne morejo oporeči (preklicati) nobene volitve za deželni zbor.

Kader preteče navadna volitvena doba (t. j. šest let), ali če se poprej razpusti deželni zbor, in tudi če posamezni poslanci odstopijo, umerjé ali izgubé lastnosti, kakoršnih je treba tistemu, ki more biti izvoljen, razpišejo se nove volitve.

Poprejšnji poslanci se zopet smejo voliti.

§. 7. V deželni zbor izvoljeni poslanci ne smejo od nikogar vzeti nikakoršnega nauka (instrukcije), ter smejo samo osobno glasovati.

§. 8. Navadno se po najvišjem sklicu deželni zbor snide po enkrat na leto, in to v ljubljanskem stolnem mestu, ako cesar kaj družega ne odloči.



III. aus sechzehn Abgeordneten der übrigen Gemeinden des Herzogthumes Krain.

§. 4. Der Kaiser ernennet zur Leitung des Landtages aus dessen Mitte den Landeshauptmann und dessen Stellvertreter.

§. 5. Die näheren Bestimmungen über die Wahlberechtigung und die Wählbarkeit, über die Vertheilung der Abgeordneten auf die zu bildenden Wahlbezirke und über das Verfahren bei der Wahl enthält die Wahlordnung für das Herzogthum Krain.

§. 6. Die Functionsdauer des Landeshauptmannes und dessen Stellvertreters, dann der gewählten Mitglieder des Landtages (die Landtagsperiode) wird auf sechs Jahre festgesetzt.

Die Wahlen der Abgeordneten zum Landtage können von den Wählern nicht widerrufen werden.

Nach Ablauf der regelmäßigen Landtagsperiode oder nach der früher erfolgten Auflösung des Landtages, sowie in den Fällen, wenn inzwischen einzelne Abgeordnete austreten, mit Tod abgehen oder die zur Wählbarkeit erforderliche Eignung verlieren, werden neue Wahlen ausgeschrieben.

Gewesene Landtagsmitglieder können wieder gewählt werden.

§. 7. Die in den Landtag gewählten Abgeordneten dürfen keine Instruktionen annehmen und ihr Stimmrecht nur persönlich ausüben.

§. 8. Der Landtag hat sich über Allerhöchste Einberufung in der Regel jährlich Einmal, und zwar, in

§. 9. Kader deželni poslanci stopijo v deželni zbor, imajo namestu prisege v roke deželnega poglavarja obljubiti, da bodo cesarju zvesti in pokorni, da se bodo držali zakonov (postav), in da bodo svoje dolžnosti po vesti izpolnjevali.

§. 10. Deželni poglavar prične deželni zbor, kterega je cesar sklical; on je v zborih prvosednik in vodi razgovore; on konča deželni zbor, kader so opravila dovršena ali kader mu pride najvišje povelje.

Cesar tudi med navadno volitveno dobo more deželni zbor vselej razpustiti in ob enem ukazati nove volitve.

§. 11. Deželni odbor, ki je gospodarski in izvrševalni oddelek deželnega zastopa, ima deželnega poglavarja za prvosednika in štiri prisednike, izvoljene izmed zbranih deželnih poslancev.

Kader bi prvosednik sam ne mogel opravljati svoje dolžnosti, takrat si postavi namestnika izmed deželnega odbora.

§. 12. Enega prisednika v deželni odbor volijo poslanci za veliko posestvo (§. 3. I), enega poslanci za mesta, trge in trgovsko zbornico (§. 3. II), enega poslanci za kmetske občine (§. 3. III), ter enega vsi zbrani deželni poslanci izmed sebe.

soferne vom Kaiser nicht etwas Anderes bestimmt wird, in der Landeshauptstadt Laibach zu versammeln.

§. 9. Die Landtagsabgeordneten haben bei ihrem Eintritte in den Landtag dem Kaiser Treue und Gehorsam, Beobachtung der Gesetze und gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten in die Hände des Landeshauptmannes an Eidesstatt zu geloben.

§. 10. Der Landeshauptmann eröffnet den vom Kaiser einberufenen Landtag, er führt den Vorsitz in den Versammlungen und leitet die Verhandlungen; er schließt den Landtag nach Beendigung der Geschäfte oder über besonderen Allerhöchsten Auftrag.

Der Landtag kann vom Kaiser auch während der regelmäßigen Landtagsperiode zu jeder Zeit unter gleichzeitiger Anordnung neuer Wahlen aufgelöst werden.

§. 11. Der Landesauschuß, als verwaltendes und ausführendes Organ der Landesvertretung, besteht unter dem Voritze des Landeshauptmannes aus vier aus der Mitte der Landtagsversammlung gewählten Beisitzern.

Der Landeshauptmann ernennt für Verhinderungsfälle einen Stellvertreter zur Leitung des Landesauschusses aus dessen Mitte.

§. 12. Ein Landesauschußbeisitzer wird durch die von der Wählerklasse des großen Grundbesizes (§. 3, I) gewählten Abgeordneten, Einer durch die von der Wählerklasse der Städte und Märkte und der Handels- und Gewerbekammer (§. 3, II) gewählten Abgeordneten, Einer durch die von der Wählerklasse der Landgemeinden (§. 3, III) gewählten Abgeordneten und Einer

Vsaka taka volitev se godi z nadpolovično večino glasovalcev.

Če ni nadpolovične večine, kader se voli prvič in drugič, naj nastopi ožja volitev med tistima dvema, ktera sta imela največ glasov, ko se je drugič volilo.

Kader je enóliko glasov, razsodi žreb (losanje).

§. 13. Vsacemu prisedniku deželnega odbora se izvoli namestnik, kakor je ukazano voliti v poprejšnjem odstavku (paragrafu).

Če kak odborov prisednik tačas, ko deželni zbor ne zboruje, umerje, odstopi, ali dalje časa ne more opravljati odborovega dela, nastopi namestnik, kateri je zanj izvoljen.

Če deželni zbor zboruje, takrat se izvoli nov odborov prisednik namesti kakšnega tacega, kateri nič več ne more hoditi v odbor.

§. 14. Prisedniki deželnega odbora in njihovi namestniki toliko časa opravljajo svoja dela, za kolikor časa je izvoljen deželni zbor, kateri jih je postavil. Kader mine doba deželnega zbora, ali ako bi se deželni zbor razpustil, opravljajo prisedniki še toliko časa, dokler se iz novega deželnega zbora ne izvoli drug odbor.

Kdor stopi iz deželnega zbora, mora tudi iz deželnega odbora stopiti.



von der Landesversammlung aus der Mitte des Landtages gewählt.

Jede solche Wahl geschieht durch absolute Mehrheit der Stimmenden.

Kommt bei der ersten und zweiten Wahlhandlung keine absolute Mehrheit zu Stande, so ist die engere Wahl zwischen jenen beiden Personen vorzunehmen, welche bei der zweiten Wahlhandlung die meisten Stimmen erhalten haben.

Bei Stimmengleichheit entscheidet das Los.

§. 13. Für jeden Ausschußbeisitzer wird nach dem Wahlmodus des vorigen Paragraphes ein Ersatzmann gewählt.

Wenn ein Ausschußbeisitzer, während der Landtag nicht versammelt ist, mit Tod abgeht, austritt, oder auf längere Zeit an der Besorgung der Ausschußgeschäfte verhindert ist, tritt der Ersatzmann ein, welcher zur Stellvertretung jenes Ausschußbeisitzers gewählt worden ist.

Ist der Landtag versammelt, so wird für den bleibend abgängigen Ausschußbeisitzer eine neue Wahl vorgenommen.

§. 14. Die Functionsdauer der Beisitzer des Landesauschusses und der Ersatzmänner ist jener des Landtages, der sie gewählt hat, gleich. Sie währt jedoch nach dem Ablaufe der Landtagsperiode, so wie im Falle der Auflösung des Landtages noch so lange fort, bis aus dem neuen Landtage ein anderer Ausschuß bestellt worden ist.

Der Austritt aus dem Landtage hat das Austreten aus dem Landesauschusse zur Folge.

§. 15. Prisednikom deželnega odbora je dolžnost, da v Ljubljani stanujejo.

Vsako leto dobivajo plačilo iz deželnih novcev (denarjev), in deželni zbor odloči koliko.

## Drugo poglavje.

### Področje deželnega zástopa.

#### I. Področje deželnega zbora.

§. 16. Deželni zbor je sklican, da pomaga narejati zakone (postave), kakor ukazuje cesarski diplom od 20. oktobra 1860. leta, št. 226 drž. zak., in mora, kakor o državnem zástopu veli §. 6. osnóvnega zakona (postave), šest poslancev odpraviti v državni zbor.

Ti poslanci se imajo voliti, kakor o državnem zástopu ukazuje §. 7. osnóvnega zakona.

Kako je treba državne poslance, kateri se imajo voliti, razdeliti na posamezne kraje, mesta in združbine (korporacije), to zadaj v pristavku ukazuje ta deželni red.

§. 17. Nasveti vseh zakonov (postav) za deželne reči se kakor vladni predlogi pokladajo pred deželni zbor.

Tudi deželni zbor ima pravico, da v deželnih rečéh nasvetuje zakone (postave). Vsak de-

§. 15. Die Beisitzer des Landesausschusses sind verpflichtet, ihren Aufenthalt in Laibach zu nehmen.

Sie erhalten eine jährliche Entschädigung aus Landesmitteln, deren Höhe der Landtag bestimmt.

## **Zweites Hauptstück.**

### **Wirkungskreis der Landesvertretung.**

#### **I. Wirkungskreis des Landtages.**

§. 16. Der Landtag ist berufen, bei der Ausübung der gesetzgebenden Gewalt nach Maßgabe der Bestimmungen des kaiserlichen Diplomes vom 20. October 1860, Nr. 226 R. G. B., mitzuwirken, und hat die durch §. 6 des Grundgesetzes über die Reichsvertretung festgesetzte Zahl von sechs Mitgliedern in das Haus der Abgeordneten des Reichsrathes zu entsenden.

Die Wahl dieser Mitglieder hat auf die im §. 7 des Grundgesetzes über die Reichsvertretung festgesetzte Weise zu geschehen.

Die Vertheilung der zu wählenden Mitglieder des Hauses der Abgeordneten auf die einzelnen Gebiete, Städte und Körperschaften ist im Anhange zu dieser Landesordnung festgestellt.

§. 17. Gesetzesvorschläge in Landesangelegenheiten gelangen als Regierungsvorlagen an den Landtag.

Auch dem Landtage steht das Recht zu, in Landesangelegenheiten Gesetze vorzuschlagen. Zu jedem Lan-

želni zakon mora biti dovôljen v deželnem zboru in potrditi ga mora cesar.

Nasveti, da bi obveljal kak zakon (postava), katerega ali cesar ali deželni zbor ni potrdil, ne morejo v tem shodu deželnega zbora več priti na vrsto.

§. 18. Deželne reči so:

I. Vse naredbe,

1. kar se jih tiče obdelovanja zemlje;  
2. kar se jih tiče javnega zidanja in stavb, katerim se stroški zakladajo iz deželnih novcev (denarjev);

3. kar se jih tiče dobrotnih naprav, katere se zakladajo iz deželnih novcev;

4. kar se jih tiče deželnega proračuna (prevdanka stroškov) ter računa (rajtenge), in sicer

a) kar se tiče deželnih prihodkov iz gospodarjenja deželne imovine (premoženja), iz davka za deželne namene in iz novcev (denarjev), ki se za deželo na posodo vzmó, pa tudi

b) kar se tiče rédnih (navadnih) in preizrédnih (nenavadnih) deželnih stroškov.

II. Tanjše naredbe v mejah splošnih zakonov (postav), kar se tiče:

1. občinskih reči;

2. cerkvenih in učilniških (šolskih) reči;

3. priprege, in kako se mora vojska (armada) preskrbljevati in na stan (kvartir) jemati; naposled



des Geseze ist die Zustimmung des Landtages und die Sanction des Kaisers erforderlich.

Anträge auf Erlassung von Gesezen, welche durch den Kaiser oder durch den Landtag abgelehnt worden sind, können in derselben Session nicht wieder vorgebracht werden.

§. 18. Als Landesangelegenheiten werden erklärt:

I. Alle Anordnungen in Betreff:

1. der Landescultur;
2. der öffentlichen Bauten, welche aus Landesmitteln bestritten werden;
3. der aus Landesmitteln dotirten Wohlthätigkeitsanstalten;
4. des Voranschlages und der Rechnungslegung des Landes, sowohl

a) hinsichtlich der Landeseinnahmen aus der Verwaltung des dem Lande gehörigen Vermögens, der Besteuerung für Landeszwecke und der Benützung des Landescredits, als

b) rücksichtlich der ordentlichen und außerordentlichen Landesausgaben.

II. Die näheren Anordnungen inner den Gränzen der allgemeinen Geseze in Betreff:

1. der Gemeindeangelegenheiten;
2. der Kirchen- und Schulangelegenheiten;
3. der Vorspannleistung, dann der Verpflegung und Einquartierung des Heeres; endlich

III. naredbe o drugih rečéh, kateré se tičejo deželne koristi ali potrebe, in ktere posebni sklepi deželnega zastopa odločajo.

§. 19. Deželni zbor je sklican,

1. da presoja in nasvetuje:

a) kako razglašeni splošni zakoni (postave) in naredbe ustrežajo deželnej koristi, ter

b) da presoja in nasvetuje, kako naj se razglašijo splošni zakoni (postave) in naredbe, katerih zahtevajo deželne potrebe in koristi;

2. da se oglašá za vse stvari, za ktere ga vlada svéta povpraša.

§. 20. Deželni zbor skrbi, da se ohrani deželnih stanov (domestikalno premoženje) in druga deželna imovina, ktera je po svojem začetku ali po svoji odmémbi lastnina kranjske vojvodine, ter da se ohranijo zaloge in naprave, ktere so se osnovale ali se zakladajo iz stanóvnih ali deželnih novcev (denarjev).

Sklepe deželnega zbora, po katerih bi se prodala, za vselej zadolžila ali zastavila glavínska imovina (premoženje), treba da cesar potrdi.

§. 21. Deželni zbor gospodari z domestikálno imovíno (premoženjem), ima v rokah na pósodo jemanje in deželne dolgé, ter skrbi, da se spolnijo dolžnosti, kolikor jih dežela ima v teh rečéh.

On gospodari in plačuje z deželno zalogo in

III. Die Anordnungen über sonstige die Wohlfahrt oder die Bedürfnisse des Landes betreffende Gegenstände, welche durch besondere Verfügungen der Landesvertretung zugewiesen werden.

§. 19. Der Landtag ist berufen:

1. Zu berathen und Anträge zu stellen

a) über kundgemachte allgemeine Gesetze und Einrichtungen, bezüglich ihrer besonderen Rückwirkung auf das Wohl des Landes, und

b) auf Erlassung allgemeiner Gesetze und Einrichtungen, welche die Bedürfnisse und die Wohlfahrt des Landes erheischen;

2. Vorschläge abzugeben über alle Gegenstände, worüber er von der Regierung zu Rathe gezogen wird.

§. 20. Der Landtag sorgt für die Erhaltung des landständischen (Domestical-) Vermögens und des sonstigen nach seiner Entstehung oder Widmung ein Eigenthum des Herzogthumes Krain bildenden Landesvermögens, dann der aus ständischen oder Landesmitteln errichteten oder erhaltenen Fonde und Anstalten.

Landtagsbeschlüsse, welche eine Veräußerung, bleibende Belastung oder eine Verpfändung des Stammvermögens mit sich bringen, bedürfen der kaiserlichen Genehmigung.

§. 21. Der Landtag verwaltet das Domesticalvermögen und das Credits- und Schuldenwesen des Landes und sorgt für die Erfüllung der dießfalls dem Lande obliegenden Verpflichtungen.

Er verwaltet und verwendet den Landesfond und

z zalogo za oprostitev zemljišč kranjske vojvodine, ter mora na tanko pred očmi imeti, za kateri namen so po zakonu (postavi) te zaloge odločene.

§. 22. Deželni zbor se posvetuje in sklepa, kako se dobé pripomočki, katerih je treba njegovi delavnosti za deželne namene, za deželno imovino, za deželne zaloge in naprave, kolikor je glavinska imovina premajhna.

On smé v ta namén narejati in pobirati priklade na prave cesarske davke do deset od sto. Višji prikladi na kak pravi davek ali drugi deželni namétje potrebujejo cesarske potrditve.

§. 23. Občinski zakon (postava) ali druge posebne naredbe (statuti) določajo delavnost deželnega zbora v občinskih rečéh.

§. 24. Posebni ukazi zapovedujejo, kako deželni zbor pomaga in čuje, kar se tiče davkov, ter posebno, kar se tiče namétov, pobíranja in odpravljanja pravih cesarskih davkov.

§. 25. Deželni zbor sklepa, koliko se deželnemu odboru za trdno dodá ali pa samo za kaka posebna gospodarska opravíla pridruži uradnikov in služabnikov, ter po koliko jim gre plačila; on odloča, kako jih je v službo postavljati in kaznovati, po koliko jim gre pokojnine (penzija); on tudi naredi glavni črtež (plan) tiste uredbe, po kateri morajo službo opravljati.



den Grundentlastungsfond des Herzogthumes Krain, mit genauer Beachtung der gesetzlichen Zwecke und Widmungen dieser Fonde.

§. 22. Der Landtag berathet und beschließt über die Aufbringung der zur Erfüllung seiner Wirksamkeit für Landeszwecke, für das Vermögen, die Fonde und Anstalten des Landes erforderlichen Mittel, in soferne die Einkünfte des bestehenden Stammvermögens nicht zureichen.

Er ist berechtigt, zu diesem Zwecke Zuschläge zu den directen landesfürstlichen Steuern bis auf zehn Procente derselben umzulegen und einzuhoben. Höhere Zuschläge zu einer directen Steuer oder sonstige Landesumlagen bedürfen der kaiserlichen Genehmigung.

§. 23. Die Wirksamkeit des Landtages in Gemeindeangelegenheiten wird durch das Gemeindegesetz oder durch besondere Statute geregelt.

§. 24. Die mitwirkende und überwachende Einflußnahme des Landtages in Steuersachen, namentlich in Betreff der Umlegung, Einhebung und Abfuhr der landesfürstlichen directen Steuern wird durch besondere Vorschriften bestimmt.

§. 25. Der Landtag beschließt über die Systemisirung des Personal- und Besoldungsstandes der dem Landesauschusse beizugebenden oder für einzelne Verwaltungsobjecte zu bestellenden Beamten und Diener; er bestimmt die Art ihrer Ernennung und Disciplinärbehandlung, ihre Ruhe- und Versorgungsgenüsse und die Grundzüge der für ihre Dienstleistung zu ertheilenden Instructionen.

## II. Področje deželnega odbora.

§. 26. Deželni odbor ima v rokah navadna gospodarska opravila deželne imovine, deželnih zalóg in naprav, ter vodi uradnike in služabnike, kateri so pod njim, in pazi nanje, da opravljajo vsak svojo službo.

On se ima deželnemu zboru odgovarjati za vse te reči, pa tudi za to, kako je izvršil tiste sklepe deželnega zbora, kateri so se smeli izvršiti; on se mora ali po naročilu deželnega zbora ali sam ob sebi že naprej za deželni zbor posvetovati o predlogih, kateri se dežele tičejo.

§. 27. Deželi ali poprejšnjim deželnim stanovom lastno patronstvo in priporočanje za kako službo (prezentacija) pripada deželnemu odboru, kateri tudi nasvetuje in odloča tiste ljudi, katerim se dajo ustanove ali zavodi (stipendije), ter ima pravico ljudi jemati v stanóvne naprave in ustanove (štiftunge).

§. 28. Deželni odbor je namestnik deželnega zástopa v vseh pravnih rečéh.

Pisma, katerá gredó v imenu deželnega zástopa, podpisuje deželni poglavar in dva prisednika deželnega odbora z njim, in podpečatijo se z deželnim pečatom.

§. 29. Deželni odbor ima vrhu tega tudi vsa druga opravila poprejšnjih deželnih stanov ali stanóvnega odbora, kolikor se jih ni dalo v druge roke, ali kolikor jih po zdanjih prenebah ni odpadlo.

## II. Wirkungskreis des Landesausschusses.

§. 26. Der Landesausschuß besorgt die gewöhnlichen Verwaltungsgeschäfte des Landesvermögens, der Landesfonde und Anstalten und leitet und überwacht die Dienstleistung der ihm untergebenen Beamten und Diener.

Er hat hierüber, sowie über die Ausführung der vollziehbaren Landtagsbeschlüsse dem Landtage Rechenschaft zu geben und Anträge in Landesangelegenheiten für den Landtag über Auftrag desselben oder aus eigenem Antriebe vorzuberathen.

§. 27. Die dem Lande oder den vormaligen Ständen des Landes zustehenden Patronats- und Präsentationsrechte, das Vorschlags- oder Ernennungsrecht für Stiftplätze oder Stipendien, das Recht der Aufnahme in ständische Anstalten und Stiftungen wird vom Landesausschusse geübt.

§. 28. Der Landesausschuß repräsentirt die Landesvertretung in allen Rechtsangelegenheiten.

Die im Namen der Landesvertretung auszustellenden Urkunden sind von dem Landeshauptmanne und zwei Beisitzern des Landesausschusses zu fertigen und mit dem Landesiegel zu versehen.

§. 29. Der Landesausschuß hat überdieß auch alle übrigen Geschäfte der bisherigen ständischen Berordnetenstelle oder des ständischen Ausschusses zu besorgen, soweit dieselben nicht an andere Organe übergehen oder in Folge der geänderten Verhältnisse aufhören.

§. 30. Deželni odbor ima pripraviti vse, česar je treba za seje deželnega zbora, ter ima dobiti, v red postaviti in v redu hraniti vse prostore, kar jih je odločenih za deželni zastop in za tiste uradove in uradnike, kateri so pod prvo roko deželnega zastopa.

§. 31. Deželni odbor ima preiskavati, ali so novi deželni poslanci prav izvoljeni ali ne, ter potlej o tem poročati deželnemu zboru, kateri ima pravico te poslance potrditi ali zavreči.

§. 32. Drobnejše razlaganje, katera opravila spadajo v deželni odbor in kako jih je treba opravljati, ostaja prihranjeno posebnemu nauku (instrukciji), kterega ima deželni zbor sestaviti. Koliko se sme deželni odbor vtikati v občinske reči in v cesarske davke, to ostaja prihranjeno posebnim zakonom (postavam) za občine in za davke.

## Tretje poglavje.

### Kako imajo opravila teči.

§. 33. Po rednem sklicu zbrani deželni zbor ima v sejah razpravljati in reševati tiste reči, ktere spadajo pod njegovo roko.

Deželni poglavar seje ukazuje, začenja in končava.

§. 34. Deželnega zbora seje so javne (očitne). Po izimku se more napraviti skrivna seja, če



§. 30. Der Landesausschuß hat die nöthigen Vorbereitungen für die Abhaltung der Landtagsſitzungen und die Ausmittlung, Inſtandhaltung und Einrichtung der für die Landesvertretung und die ihr unmittelbar unterſtehenden Aemter und Organe beſtimmten Räumlichkeiten zu beſorgen.

§. 31. Der Landesausschuß hat die Wahlaussweise der neu eintretenden Landtagsabgeordneten zu prüfen und darüber an den Landtag zu berichten, dem die Entscheidung über die Zulassung der Gewählten zuſteht.

§. 32. Die näheren Weisungen über die dem Landesausschusse zukommenden Geschäfte und über die Art ihrer Beforgung bleiben der vom Landtage zu ertheilenden Inſtruction, und in Betreff der Einflußnahme auf Gemeindefachen und auf Angelegenheiten der landesfürſtlichen Steuern den beſonderen Gemeinde- und Steuergeſetzen vorbehalten.

### Drittes Hauptſtück.

#### Von der Geſchäftsbehandlung.

§. 33. Der über ordnungsmäßige Einberufung verſammelte Landtag hat die zu ſeinem Wirkungskreiſe gehörigen Angelegenheiten in Sitzungen zu verhandeln und zu erledigen.

Die Sitzungen werden von dem Landeshauptmanne angeordnet, eröffnet und geſchloſſen.

§. 34. Die Landtagsſitzungen ſind öffentlich.

Ausnahmsweiſe kann eine vertrauliche Sitzung

želi ali prvosednik ali vsaj pet zbornikov, in če potem, ko so se poslušalci odpravili, ves deželni zbor pritrди.

§. 35. Posamezne reči hodijo na posvetovanje deželnega zbora:

- a) ali kakor vladni predlogi po deželnem poglavarji;
- b) ali kakor nasveti deželnega odbora ali drugega posebnega odbora, kateri je med zborovanjem izvoljen iz deželnega zbora;
- c) ali kakor nasveti posameznih zbornikov.

Posameznih zbornikov posebni nasvetje, kateri se ne opirajo na kak vladen ali na kak odborov predlog, naj se poprej pismeno oznanijo deželnemu poglavarju ter najprvo izročé posebnemu odboru na posvetovanje.

Nasvetom o tacihi rečéh, katere ne spadajo pod roko deželnega zbora, naj deželni poglavar ne dá na razgovor priti.

§. 36. Deželni poglavar odloča vrsto, po kateri pridejo na razgovor tiste reči, o katerih se je posvetovati.

Predlogi, ktere deželnemu zboru vlada pošlje, naj se pred vsemi drugimi vzejó na razgovor in rešijo.

§. 37. Cesarski namestnik kranjske vojvodine ali tudi komisarji, katere on pošlje, imajo pravico v deželni zbor hoditi in vselej govoriti; glasujejo pa samo, če so tudi za poslance izvoljeni v deželni zbor.

gehalten werden, wenn entweder der Vorsitzende oder wenigstens fünf Mitglieder es verlangen, und nach Entfernung der Zuhörer der Landtag sich dafür entscheidet.

§. 35. Die einzelnen Berathungsgegenstände gelangen vor den Landtag:

- a) entweder als Regierungsvorlagen durch den Landeshauptmann;
- b) oder als Vorlagen des Landesauschusses oder eines speciellen durch Wahl aus dem Landtage und während desselben gebildeten Ausschusses;
- c) oder durch Anträge einzelner Mitglieder.

Selbstständige, sich nicht auf eine Vorlage der Regierung oder eines Ausschusses beziehende Anträge einzelner Mitglieder müssen früher dem Landeshauptmann schriftlich angezeigt und vorläufig der Ausschussberathung unterzogen werden.

Anträge über Gegenstände, welche außerhalb des Geschäftskreises des Landtages liegen, sind durch den Landeshauptmann von der Berathung auszuschließen.

§. 36. Der Landeshauptmann bestimmt die Reihenfolge der zu verhandelnden Gegenstände.

Die an den Landtag gelangenden Regierungsvorlagen sind vor allen anderen Berathungsgegenständen in Verhandlung zu nehmen und zu erledigen.

§. 37. Der Landeschef des Herzogthumes Krain oder die von ihm abgeordneten Commissäre haben das Recht, im Landtage zu erscheinen, und jederzeit das Wort zu nehmen; an den Abstimmungen nehmen sie nur Theil, wenn sie Mitglieder des Landtages sind.

Če je treba, ali če je želeti, da bi se v deželni zbor poslali vladni uradniki, kateri bi v posameznih razpravah kako reč razložili in razbistrili, naj se deželni poglavar obrne k načelnštvom dotičnih uradov.

§. 38. Za sklepanje v deželnem zboru je treba, da je nad polovico vseh zbornikov pričujočih, in za veljavnost vsacega sklepa je treba nadpolovične večine pričujočih poslancev. Če je na obeh stranéh enóliko glasov, takrat nasvet pade.

Ko bi se nasvetovalo, prenarediti deželni red, mora biti vsaj tri četrtine vseh zbornikov pričujočih, in pritrđiti morata vsaj dve tretjini pričujočih.

§. 39. Po navadi se ustno glasuje; sme se tudi vstavši in obsedévši glasovati, če se zdi prvo-sedniku.

Kader se voli ali službe dajó, takrat se glasuje z listki.

§. 40. Razprave deželnega zbora z dodanimi zapisniki zborovih sej se imajo po cesarskem namestniku pošiljati na najvišje mesto.

Deželni zbor sklepa, kako se imajo razglašati njegove razprave.

§. 41. Deželni zbor se ne sme v dogovor



Wenn die Absendung von Mitgliedern der Regierungsbehörden wegen Ertheilung von Auskünften und Aufklärungen bei einzelnen Verhandlungen nothwendig oder wünschenswerth erscheint, hat sich der Landeshauptmann an die Vorstände der betreffenden Behörden zu wenden.

§. 38. Zur Beschlußfassung in dem Landtage ist die Anwesenheit von mehr als der Hälfte der Gesamtzahl aller Mitglieder, und zur Gültigkeit eines Beschlusses die absolute Stimmenmehrheit der Anwesenden erforderlich. Bei Stimmengleichheit ist der in Berathung gezogene Antrag als verworfen anzusehen.

Zu einem Beschlusse über beantragte Aenderungen der Landesordnung ist die Gegenwart von mindestens drei Viertheilen aller Mitglieder und die Zustimmung von mindestens zwei Drittheilen der Anwesenden erforderlich.

§. 39. Die Stimmgebung ist in der Regel mündlich; nach dem Ermessen des Vorsitzenden kann solche auch durch Aufstehen und Sitzenbleiben stattfinden.

Wahlen oder Besetzungen werden durch Stimmzettel vorgenommen.

§. 40. Die vom Landtage gepflogenen Verhandlungen sind unter Zulegung der Sitzungsprotokolle im Wege des Landeschefs zur Allerhöchsten Kenntniß zu bringen.

Die Art der Veröffentlichung der gepflogenen Verhandlungen bestimmt der Landtag.

§. 41. Der Landtag darf mit keiner Landesver-

spuščati z nobenim zastopom kake druge dežele (kronovine), tudi ne sme nobenih oznanil razglašati.

Od nikoder se ne sméjo kaki poslanci puščati v deželni zbor, in prošnje sme deželni zbor samo takrat sprejemati, kader se mu podadé po kacam zborniku.

Kako posebno poslanstvo izmed deželnega zbora na cesarski dvor sme samo takrat iti, če poprej sam cesar dovoli.

§. 42. Deželni odbor sebi izročena opravila pretresa in rešuje v svojih posebnih sejah.

Da je sklep veljaven, morajo biti vsaj trije odborovi prisédniki pričujoči.

Če se deželnemu poglavarju zdí, da bi kak sklep deželnega odbora občnej koristi ali veljavnim zakonom (postavam) bil nasproten, takrat ima pravico in dolžnost, izvrševanje ustaviti, in to reč po cesarskem namestniku mahoma izročiti najvišjemu sklepu.

§. 43. Deželni odbor se sme v dogovor spuščati samo z deželnim zborom, iz katerega se je rodil, in sme samo o tistih rečeh, katere so njegovemu gospodarstvu izročene, razglašati oznanila.

Deželni odbor ne sme sprejemati nikakoršnih poslancev.

---

tretung eines anderen Kronlandes in Verkehr treten, auch darf derselbe keine Kundmachungen erlassen.

Deputationen dürfen in die Versammlung des Landtages nicht zugelassen und Bittschriften dürfen vom Landtage nur dann angenommen werden, wenn sie ihm durch ein Mitglied überreicht werden.

Die Absendung von Landtagsdeputationen an das Allerhöchste Hoflager darf nur über vorläufig erwirkte kaiserliche Genehmigung stattfinden.

§. 42. Der Landesauschuß hat die ihm überwiesenen Geschäfte in Collegialberathungen zu verhandeln und zu erledigen.

Zur Gültigkeit eines Beschlusses ist die Anwesenheit von wenigstens drei Ausschußbeisitzern erforderlich.

Der Landeshauptmann ist, wenn er einen Beschluß des Landesauschusses als dem öffentlichen Wohle oder den bestehenden Gesetzen zuwiderlaufend ansieht, berechtigt und verpflichtet, die Ausführung zu sistiren, und die Angelegenheit unverzüglich der Allerhöchsten Schlußfassung im Wege des Landeschefs zu unterziehen.

§. 43. Der Landesauschuß darf nur mit dem Landtage, aus dem er hervorgegangen, in Verkehr treten und nur in den ihm übertragenen Verwaltungsangelegenheiten Kundmachungen erlassen.

Deputationen dürfen vom Landesauschusse nicht angenommen werden.

---

# Volitveni red deželnega zbora

za

## Kranjsko vojvodino.

---

### I. Voléči okraji, in kje se voli.

§. 1. Pri volitvi poslancev iz vélicega posestva veljá vsa kranjska vojvodina za en voléč okraj. Voli se v ljubljanskem stolnem mestu.

§. 2. Volilci poslancev izmed vélicega posestva imajo sami svoj voleč razred, kateri voli deset poslancev.

§. 3. Za volitev poslancev iz mest in trgov je: Ljubljansko stolno mesto samo svoj voleč okraj;

- a) Idrijsko mesto samo svoj voleč okraj,
- b) Kranj in Loka sta vkupe en voleč okraj;
- c) Trzič, Rádolica in Kamnik so vkupe en voleč okraj;
- č) Postojna, Vrhnika in Lož so vkupe en voleč okraj;
- d) Novo mesto, Višnja gora, Črnomelj, Metlika, Kostanjevica in Krško so vkupe en voleč okraj;



# Landtags - Wahlordnung

für das

## Herzogthum Krain.

---

### I. Von den Wahlbezirken und Wahlorten.

§. 1. Für die Wahl der Abgeordneten aus der Classe des großen Grundbesitzes bildet das ganze Herzogthum Krain Einen Wahlbezirk.

Der Wahlort ist die Landeshauptstadt Laibach.

§. 2. Die Wähler der Abgeordneten aus der Classe des großen Grundbesitzes bilden Einen Wahlkörper, welcher zehn Abgeordnete zu wählen hat.

§. 3. Für die Wahl der Abgeordneten der Städte und Märkte bilden:

Die Landeshauptstadt Laibach Einen Wahlbezirk;

a) die Stadt Idria Einen Wahlbezirk;

b) Krainburg, Laak, zusammen Einen Wahlbezirk;

c) Neumarkt, Radmannsdorf, Stein, zusammen Einen Wahlbezirk;

d) Adelsberg, Oberlaibach, Laas, zusammen Einen Wahlbezirk;

e) Neustadt, Weixelburg, Tschernembl, Möttling, Landstraß, Gurkfeld, zusammen Einen Wahlbezirk;

c) Kočevje in Ribnica sta vkupe en voleč okraj.  
 — §. 4. Ljubljansko stolno mesto in Idrijsko mesto, ki sta vsako zá-se samo svoj voleč okraj, volita vsako v svojem dômu za svoj voleči okraj.

V vsacem volečem okraji, v katerem sta po dve ali več mest in trgov vkupe, ima biti volitev za ves voleči okraj v tistem kraji, kateri je v poprejšnjem paragrafu pri določitvi vsacega volečega okraja prvi imenovan.

§. 5. Izmed sedmih volečih okrajev, kateri so v §. 3. naštetih, ima ljubljanski voleči okraj dva poslanca voliti, vsak drugi voleči okraj pa samo po enega poslanca.

Vsi volilci vsacega volečega okraja veljajo za en voleč razred.

§. 6. Ljubljanska trgovska in obrtna zbornica voli dva deželna poslanca.

Pri teh volitvah veljajo trgovski zborniki in njihovi namestniki za voleč razred.

§. 7. Pri volitvah poslancev iz kmetskih občin veljajo za politične okraje:

1. Ljubljana (z okolico) in Vrhnika sta vkupe en voleč okraj;

2. Kamnik in Brdo sta vkupe en voleč okraj;

3. Kranj, Tržič in Loka so vkupe en voleč okraj;

4. Rádolica in Kranjska Gora sta vkupe en voleč okraj;

f) Gottschee, Reifnitz, zusammen Einen Wahlbezirk.

§. 4. Die Landeshauptstadt Laibach und die Stadt Idria, welche für sich allein Einen Wahlbezirk bilden, sind zugleich die Wahlorte dieser Wahlbezirke.

In jedem aus zwei oder mehreren Städten und Märkten gebildeten Wahlbezirk ist der im vorangehenden Paragraphen bei der Festsetzung jedes Wahlbezirkes zuerst angeführte Ort der Wahlort dieses Wahlbezirkes.

§. 5. Von den im §. 3 angeführten sieben Wahlbezirken hat der Wahlbezirk von Laibach zwei Abgeordnete und jeder andere Wahlbezirk Einen Abgeordneten zu wählen.

Alle Wahlberechtigten jedes Wahlbezirkes bilden Einen Wahlkörper.

§. 6. Die Handels- und Gewerbekammer zu Laibach hat zwei Landtagsabgeordnete zu wählen.

Für diese Wahlen haben die Mitglieder und Ersatzmänner der Kammer den Wahlkörper zu bilden.

§. 7. Für die Wahl der Abgeordneten der Landgemeinden bilden die politischen Bezirke:

1. Laibach (Umgebung), Oberlaibach, zusammen Einen Wahlbezirk;

2. Stein, Egg ob Podpetsch, zusammen Einen Wahlbezirk;

3. Krainburg, Neumarkt, Lack, zusammen Einen Wahlbezirk;

4. Radmannsdorf, Kronau, zusammen Einen Wahlbezirk;

5. Postojna, Planina, Senožeče, Lož in Bistrica so vkupe en voleč okraj;

6. Lipava in Idrija sta vkupe en voleč okraj;

7. Novo mesto, Kostanjevica in Krško so vkupa en voleč okraj;

8. Trebnje, Zatičina, Žužemberk, Mokronog, Litija in Novi Dvor so vkupe en voleč okraj;

9. Kočevje, Ribnica in Velike Lašče so vkupe en voleč okraj;

10. Črnomelj in Metlika sta vkupe en voleč okraj.

§. 8. V vsacem, za volitev poslancev iz kmet-  
skih občin narejenem volečem okraju se voli tam, kjer  
je uradni sedež tistega političnega okraja, ki je v  
§. 7. prvi imenovan pri določitvi vsacega vole-  
čega okraja.

§. 9. Izmed volečih okrajev, kateri se na-  
števajo v §. 7., ima za 8) stojéči voleči okraj  
tri, in kar jih stoji za 1), 3), 5) in 9) vsak po dva,  
vseh družih pet volečih okrajev pa vsak po enega  
poslanca voliti.

Volitelji vseh občin, kar jih je v enem vo-  
lečem okraju (razen tistih mest in trgov, ki imajo  
po §. 3. pravico poslance voliti) veljajo za en  
voleč razred.

## II. Kdo sme voliti in izvoljen biti.

§. 10. Poslance izmed volilcev vélicega po-  
sestva voli vsak sam, kdor je polnoleten, avstrisjk



5. Adelsberg, Planina, Senofetsch, Laas, Feistritz,  
zusammen Einen Wahlbezirk;
6. Wippach, Idria, zusammen Einen Wahlbezirk;
7. Neustadtl, Landstraß, Gurkfeld, zusammen Einen  
Wahlbezirk;
8. Treffen, Sittich, Seisenberg, Nassensfuß, Littai,  
Weichselstein, zusammen Einen Wahlbezirk;
9. Gottschee, Reifnitz, Großlaschitz, zusammen Einen  
Wahlbezirk;
10. Tschernembl, Möttling, zusammen Einen Wahl-  
bezirk.

§. 8. In jedem für die Wahl der Abgeordneten der Landgemeinden gebildeten Wahlbezirke ist der Sitz des politischen Bezirksamtes des im §. 7 bei Festsetzung jedes Wahlbezirkes zuerst angeführten politischen Bezirkes der Wahlort.

§. 9. Von den im §. 7 angeführten Wahlbezirken hat der unter 8 drei, jeder der unter 1, 3, 5 und 9 angeführten Wahlbezirke zwei, und jeder der übrigen fünf Wahlbezirke je Einen Abgeordneten zu wählen.

Die Wahlmänner aller in Einem Wahlbezirke gelegenen Gemeinden (mit Ausnahme der nach §. 3 zur Wahl von Abgeordneten berechtigten Städte und Märkte) bilden Einen Wahlkörper.

## II. Von dem Wahlrechte und der Wählbarkeit.

§. 10. Die Abgeordneten der Wählerclasse des großen Grundbesitzes sind durch directe Wahl der großjäh-

državljan ter ima v deželnej knjigi vpisano tako posestvo, da od njega vsaj po sto goldinarjev cesarskega pravega davka (razen vojnega priklada) na leto plačuje.

§. 11. Če ima več posestnikov vkupe eno tako posestvo, katero je v deželni knjigi vpisano in ki daje pravico voliti, sme voliti samo tist izmed njih, katerega za to pooblasté.

Lastnina dveh ali več tacih v deželni knjigi vpisanih posestev, od katerih se mora vsega vkupe vsaj po sto goldinarjev cesarskega pravega davka (razen vojnege priklada) na leto plačevati, daje tudi pravico voliti.

— §. 12. Za taka, v deželni knjigi vpisana posestva, katera so v rokah kake združbine ali kacega društva, voli tist človek, kateri ima po društvenih ali zakonitih (postavnih) naredbah pravico, združbino ali društvo zunaj zastopati.

Občine, ktere imajo v rokah tako, v deželni knjigi vpisano posestvo, katero daje pravico voliti, ne morejo v občinskem imenu za to posestvo voliti.

§. 13. Poslance tistih mest in trgov, kar jih je v §. 3. naštetih, sami volijo vsi tisti občáni, kateri imajo po posebni občinski naredbi (štatuti) ali po občinskem zakonu od 17. marca 1849. leta, št. 170. drž. zak., pravico voliti občinski odbor tistih mest in trgov, ki veljajo za sam svoj voleči okraj, ako ti občáni poleg tega

rigen, dem österreichischen Staatsverbande angehörigen Besitzer jener landtäflichen Güter, deren Jahresschuldigkeit an landesfürstlichen Realsteuern (mit Ausnahme des Kriegszuschlages) wenigstens Einhundert Gulden beträgt, zu wählen.

§. 11. Unter mehreren Mitbesitzern eines zur Wahl berechtigenden landtäflichen Gutes kann nur Derjenige aus ihnen wählen, welchen sie hierzu ermächtigen.

Der Besitz zweier oder mehrerer landtäflicher Güter, deren Jahresschuldigkeit an landesfürstlichen Realsteuern (mit Ausnahme des Kriegszuschlages) zusammengenommen wenigstens Einhundert Gulden beträgt, berechtigt ebenfalls zur Wahl.

§. 12. Für jene zur Wahl berechtigenden landtäflichen Güter, in deren Besitz eine Corporation oder Gesellschaft sich befindet, ist das Wahlrecht durch jene Person auszuüben, welche nach den bestehenden gesetzlichen oder gesellschaftlichen Normen berufen ist, die Corporation oder Gesellschaft nach außen zu vertreten.

Gemeinden, welche sich im Besitze von zur Wahl berechtigenden landtäflichen Gütern befinden, können als solche dieses Wahlrecht nicht ausüben.

§. 13. Die Abgeordneten der im §. 3 aufgeführten Städte und Märkte sind durch directe Wahl aller jener, nach dem besonderen Gemeindestatute oder dem Gemeindegesetze vom 17. März 1849, Nr. 170 R. G. B., zur Wahl der Gemeinderepräsentanz der Einen Wahlbezirk bildenden Städte und Märkte berechtigten Gemeindeglieder zu wählen, welche



- a) v občinah s tremi volečimi razredi spadajo v prvi ali drugi razred, ali ako v tretjem razredu vsaj po deset goldinarjev pravega davka plačujejo;
- b) ako v občinah, ki imajo po menj kakor po tri voleče razrede, spadajo v prvi dve tretjini občinskih volilcev, kader so v red postavljeni po velikosti pravega davka na leto. K tem se prištevajo tudi tisti ljudje, kateri imajo po svoji osobni lastnosti pravico, v občini samo voliti.

§. 14. Poslance za kmetske občine volijo nalašč za to izbrani volitelji.

Vsaka občina voléčega okraja izbere enega volitelja na vsacih pet sto prebivalcev. Ostanki, kateri se pokažejo, če se število prebivalcev s petémi sto razdeli, naj veljajo za celih pet sto, kader štejejo dve sto in petdeset ali več; kader štejejo pod dve sto in petdeset, odpadejo, kakor bi jih ne bilo nič.

Majhne občine, katere imajo menj kakor pet sto prebivalcev, izberó enega volitelja.

§. 15. Volitelje za vsako občino izbirajo tisti občani, kateri imajo po občinskem zakonu od 17. marca 1849. leta, št. 170. drž. zak. pravico, občinski odbor voliti,

- a) ako poleg tega v občinah s tremi volečimi razredi spadajo v prvi in drugi voleči razred;
- b) ako v občinah, ki imajo po menj, kakor po



a) in Gemeinden mit drei Wahlkörpern zum ersten und zweiten Wahlkörper gehören, und im dritten Wahlkörper wenigstens zehn Gulden an directen Steuern entrichten;

b) in Gemeinden mit weniger als drei Wahlkörpern, die ersten zwei Drittheile aller nach der Höhe ihrer Zahresschuldigkeit an directen Steuern gereihten Gemeindewähler ausmachen. Diesen sind jene Personen anzureihen, welche nach ihrer persönlichen Eigenschaft das active Wahlrecht in der Gemeinde besitzen.

§. 14. Die Wahl der Abgeordneten der Landgemeinden hat durch gewählte Wahlmänner zu geschehen.

Jede Gemeinde des Wahlbezirktes hat auf je fünfhundert Einwohner Einen Wahlmann zu wählen. Restbeträge, welche sich bei der Theilung der Einwohnerzahl durch fünfhundert ergeben, haben, wenn sie zweihundertfünfzig oder darüber betragen, als fünfhundert zu gelten; wenn sie weniger als zweihundertfünfzig betragen, unberücksichtigt zu entfallen.

Kleine Gemeinden, deren Einwohnerzahl weniger als fünfhundert beträgt, wählen Einen Wahlmann.

§. 15. Die Wahlmänner jeder Gemeinde sind durch jene nach dem Gemeindegesetze vom 17. März 1849, Nr. 170 des N. G. B., zur Wahl der Gemeinderepräsentanz berechtigten Gemeindeglieder zu wählen, welche

a) in Gemeinden mit drei Wahlkörpern den ersten und zweiten Wahlkörper bilden;

b) in Gemeinden mit weniger als drei Wahlkörpern

tri voleče razrede, spadajo v prvi dve tretjini občinskih volilcev, kader so v red postavljeni po velikosti pravega davka na leto. K tem se prištevajo tudi tisti ljudje, kateri imajo po svoji osebni lastnosti pravico, v občini samo voliti.

— §. 16. Vsak volilec voli samo v enem volečem okraji in sicer praviloma samo osebno.

Po izimku smejo volilci izmed vélicega posestva tudi po svojih pooblaščenjih voliti.

Tak pooblaščenec mora imeti tudi sam pravico v tem volečem razdelku voliti, in sme samo enega volilca namestovati.

Kdor ima pravico, voliti za véliko posestvo, ne sme voliti v nobenem volečem okraji ónih dveh volečih razdelkov, in kdor voli za mesta in trge, kateri so imenovani v §. 3., ne sme v nobeni kmetski občini voliti.

Če je volilec za mesta in trge in kmetske občine domačinec dveh ali več občin, voli samo za tisto občino, v kateri navadno prebiva.

§. 17. V deželni zbor se sme voliti vsak, kdor je:

- a) avstrijsk državljan;
- b) trideset let star;
- c) kdor uživa vse državljanske pravice, in
- č) sme po odločilih poprejšnjih §§., t. j. §. 10. do 15. v deželni zbor poslance voliti za kateri deželni voleči razdelek,

die ersten zwei Drittheile aller nach der Höhe ihrer Zahresschuldigkeit an directen Steuern gereichten Gemeindewähler ausmachen. Diesen sind jene Personen anzureihen, welche nach ihrer persönlichen Eigenschaft das active Wahlrecht in der Gemeinde besitzen.

§. 16. Jeder Wähler kann sein Wahlrecht nur in Einem Wahlbezirke und in der Regel nur persönlich ausüben. Ausnahmsweise können Wahlberechtigte der Wählerklasse des großen Grundbesitzes ihr Stimmrecht durch einen Bevollmächtigten ausüben.

Derselbe muß in dieser Wählerklasse wahlberechtigt sein, und er darf nur Einen Wahlberechtigten vertreten.

Wer in der Wählerklasse des großen Grundbesitzes wahlberechtigt ist, darf in keinem Wahlbezirke der beiden andern Wählerklassen, und wer in einem Wahlbezirke der im §. 3 genannten Städte und Märkte wahlberechtigt ist, in keiner Landgemeinde wählen.

Ist ein Wahlberechtigter der Wählerklassen der Städte und Märkte und der Landgemeinden Mitglied mehrerer Gemeinden, so übt er das Wahlrecht bloß in der Gemeinde seines ordentlichen Wohnsitzes.

§. 17. Als Landtagsabgeordneter ist Jeder wählbar, welcher:

- a) österreichischer Staatsbürger;
- b) dreißig Jahre alt ist;
- c) im Vollgenusse der bürgerlichen Rechte sich befindet, und
- d) in einer Wählerklasse des Landes, nämlich entweder in jener des großen Grundbesitzes, oder in jener der Städte und Märkte, oder in jener der Landgemeinden

namreč ali za mesta in trge ali za kmetске občine.

Te volilne lastnosti morajo imeti tudi poslanci trgovske in obrtne zbornice.

§. 18. Za deželni zbor ne smejo voliti in tudi ne izvoljeni biti:

- a) ljudjé, kateri so bili obsojeni, da so krivi kacega hudodelstva ali pregreška ali kacega prestopa, kterega so z lakomnosti po dobičku ali z javnim (očitnim) pohujšavanjem naredili, ali kateri so bili zavoljo hudodelstva ali pregreška ali zavoljo kacega prestopa, kterega so naredili z lakomnosti po dobičku, od tožbe samo zato oproščeni, ker se jim ni moglo dokazati;
- b) ljudjé, kateri so v preiskavanji zavoljo kterega teh kazni vrednih djani, kar se jih je za a) imenovalo, dokler teče preiskavanje, in
- c) ljudjé, katerih imovina (premoženje) je zapadla konkursu ali poravnálnej razpravi, dokler teče konkurs ali poravnávanje, in kader je to pri kraji, če se ni prisodilo, da so nedolžni.

III. Kako se volitve razpisavajo in pripravljajo.

§. 19. Cesarski namestnik volitev po navadi



zur Wahl der Landtagsabgeordneten nach den Bestimmungen der vorausgehenden §§. 10 bis 15 wahlberechtigt ist.

Diese Erfordernisse der Wählbarkeit gelten auch für die Abgeordneten der Handels- und Gewerbekammer.

§. 18. Von dem Wahlrechte und der Wählbarkeit zum Landtage sind ausgeschlossen:

- a) Personen, welche eines Verbrechens oder Vergehens, oder einer aus Gewinnsucht oder gegen die öffentliche Sittlichkeit begangenen Uebertretung schuldig erkannt, oder wegen eines Verbrechens oder Vergehens oder wegen einer aus Gewinnsucht begangenen Uebertretung bloß aus Unzulänglichkeit der Beweismittel von der Anklage freigesprochen worden sind;
- b) Personen, welche wegen einer der unter a) bezeichneten strafbaren Handlungen in Untersuchung gezogen worden sind, in solange diese Untersuchung dauert, und
- c) Personen, über deren Vermögen der Conkurs eröffnet oder das Vergleichsverfahren eingeleitet wurde, in solange die Conkurs- oder Vergleichsverhandlung dauert, und nach Beendigung der Verhandlung, wenn sie hieran nicht für schuldlos erkannt worden sind.

### III. Von der Ausschreibung und Vorbereitung der Wahlen.

§. 19. Die Aufforderung zur Vornahme der Wahl

razglaša z oznanili, v katerih se mora povedati dan, kdaj se imajo poslanci voliti v tistih krajih, ki so po tem volitvenem redu za to odločeni.

Dan volitve se mora tako postaviti, da se poprej lehkó dodelajo vse potrebne priprave.

§. 20. Razpisila splošnih volitev za deželni zbor naj se tako naredé, da najprvo volijo poslanci za kmetske občine, potem poslanci za mesta in trge ter za trgovsko in obrtno zbornico, naposled poslanci za véliko posestvo, ter da vsak prvih dveh voléčih razdélkov po vsej deželi na en dan voli.

§. 21. Razpis splošnih volitev se ima oznaniti po deželnem časopisu in tudi nabiti na javnem (očitnem) kraji po vseh občinah kranjske vojvodine.

Posamezne volitve se za véliko posestvo razpišejo po deželnem časniku, za mesta in trge ter za kmetske občine pa z oznanili, nabitimi po tistih občinah, ktere so v enem voléčem okraji.

§. 22. Vsi volilci, kateri po določilih tega volitvenega reda spadajo v en voleč razred, naj se vpišejo v poseben imeník.

Volilíski imeník vsacega voléčega razreda mora tist, kdor ga je imel narediti, raz-

geschieht in der Regel durch Erlässe des Landeschefs, welche den Tag, an dem die Wahl der Landtagsabgeordneten in den durch diese Wahlordnung bestimmten Wahlorten vorzunehmen ist, zu enthalten haben.

Die Festsetzung des Wahltages hat derart zu geschehen, daß alle nöthigen Vorbereitungen vor Eintritt desselben beendet werden können.

§. 20. Die Ausschreibung allgemeiner Wahlen für den Landtag hat in der Art zu geschehen, daß zuerst die Abgeordneten der Landgemeinden, dann die Abgeordneten der Städte und Märkte und der Handels- und Gewerbekammer, und endlich die Abgeordneten des großen Grundbesitzes gewählt, und daß die Wahlen für jede der beiden ersteren Wählerklassen im ganzen Lande an dem nämlichen Tage vorgenommen werden.

§. 21. Die Ausschreibung allgemeiner Wahlen ist durch die Landeszeitung und durch Plakate in allen Gemeinden des Herzogthumes Krain bekannt zu machen.

Die Ausschreibung einzelner Wahlen ist bezüglich der Wählerklasse des großen Grundbesitzes durch die Landeszeitung, bezüglich der Wählerklassen der Städte und Märkte und der Landgemeinden durch Plakate in den den Wahlbezirk bildenden Gemeinden zu verlautbaren.

§. 22. Alle Wahlberechtigten, welche nach den Bestimmungen dieser Wahlordnung einen Wahlkörper bilden, sind in eine besondere Liste einzutragen.

Die Wählerliste jedes Wahlkörpers ist von dem zu deren Anfertigung berufenen Organe in Evidenz zu

vidnega imeti, ter ga za volitve dvakrat enako spisati.

§. 23. Volilski imenik za véliko posestvo naj cesarski namestnik sestavi in razglasi po deželnem časopisu, ter ob enem določi, da se od razglasnega dneva naprej štirinajst dni smejo pritožbe oglašati.

Pritožbe, katere pridejo, ko je ta doba že minila, naj se odvrnejo, ker so prepozne.

§. 24. Cesarski namestnik ima razsoditi, ali je prav ali ne, če se je vpisal kdo, kateri kaže da bi ne imel pravice voliti, ali če se je izpustil kdo, kateri misli, da ima pravico voliti; cesarski namestnik tudi smé do volitvenega dné uradno popravljati volilski imenik vélicege posestva.

§. 25. Kader se o pravem času oglašene pritožbe razsodijo in tako v red spravi volilski imenik, naj se vsacemu volilcu posebe spišejo izkaznice, v katerih mora biti po redu tekoča številka imenika, volilčevo ime in prebivališče, in potem: kje, kateri dan in katero uro bode volitev.

Volilcem, kateri v kranjski vojvodini prebivajo, naj se izkaznice na dom pošljó; kateri pa prebivajo zunaj domače dežele, takim naj se po deželnem časopisu razglasi, da si dobé izkaznice.

— §. 26. Volilski imenik vsacega mesta in



erhalten, und behufs der Vornahme der Wahl in zwei Varien auszufertigen.

§. 23. Die Wählerliste für den Wahlkörper des großen Grundbesitzes ist vom Landeschef anzufertigen und durch Einschaltung in die Landeszeitung unter Anberaumung einer vierzehntägigen, vom Tage der Kundmachung zu berechnenden Reclamationsfrist zu verlautbaren.

Reclamationen, die nach Ablauf der Frist erfolgen, sind als verspätet zurückzuweisen.

§. 24. Ueber den Grund oder Ungrund der die Aufnahme von Nichtwahlberechtigten oder die Weglassung von Wahlberechtigten betreffenden Reclamationen hat der Landeschef zu entscheiden, dem auch das Recht zusteht, bis zum Wahltermine Berichtigungen der Wählerliste des großen Grundbesitzes von Amtswegen vorzunehmen.

§. 25. Sobald diese Wählerliste nach erfolgter Entscheidung über die rechtzeitig eingebrachten Reclamationen richtig gestellt ist, werden für die einzelnen Wähler Legitimationskarten ausgefertigt, welche die fortlaufende Nummer der Wählerliste, den Namen und Wohnort des Wahlberechtigten, den Ort, den Tag und die Stunde der Wahlhandlung zu enthalten haben.

Wahlberechtigten, welche im Herzogthume Krain wohnen, sind ihre Legitimationskarten zuzusenden; die außerhalb des Landes wohnenden Wahlberechtigten sind zur Erhebung ihrer Legitimationskarten durch die Landeszeitung aufzufordern.

§. 26. Die Liste der Wähler in jeder der im

trga, kar jih je naštetih v §. 3., naj spiše ondúkajšnje občinsko starešinstvo, na tanko gledáje na to, kar ukazujeta §§. 13. in 18., potem naj ga načelništvo politične gosposke, pod katero spada občina, z volilskim imenikom za občinski odbor primeri, in naj potrdi, da je prav narejen, ter naj ga tudi podpiše.

Ti volilski imeniki naj se naredé po občinskih volilcev tistih imenikih, kateri so bili pri zadnji volitvi občinskih odbornikov potrjeni.

— §. 27. Vsaka politična gosposka, katera po poprejšnjem odstavku (paragrafu) sme potrjavati, da so deželnega zbora volilski imeniki za mesta in trge prav narejeni, naj vpisanim volilcem pripravi in pošlje izkaznice, na katerih mora biti volilčevo ime in prebivališče, potem: kje, kateri dan in katero uro se bode volilo.

Volilski imeniki taciñ mest in trgov, v katerih se ne godí volitev, naj se pošljó tistemu načelništvu politične gosposke, katero ima sedež tam, kjer bode voléči okraj volil, in od tega načelništva naj se tudi pozvé ter na izkaznice postavi: kje, kateri dan in katero uro se ima voliti.

— §. 28. Če se dve ali več mest in trgov združijo v en voléč okraj, naj tisto načelništvo politične gosposke, katero ima sedež tam, kjer bode voléči okraj volil, volilске imenike posameznih krajev sestavi v en sam glavni volil-

§. 3. angeführten Städte und Märkte ist von deren Gemeindevorstände mit genauer Beachtung der Bestimmungen der §§. 13 und 18 zu verfassen, und von dem Vorstande der politischen Behörde, welcher die Gemeinde untersteht, nach Vergleichung mit den Wählerlisten für die Gemeinderepräsentanz unter Bestätigung der Richtigkeit mitzufertigen.

Bei Verfassung dieser Wählerlisten haben die bei der letzten Neuwahl der Gemeinderepräsentanz richtig gestellten Listen der Gemeindegewähler als Basis zu dienen.

§. 27. Jede nach dem vorangehenden Paragraphen zur Bestätigung der Richtigkeit der Landtagewählerlisten der Städte und Märkte berufene politische Behörde hat den eingetragenen Wählern Legitimationskarten auszufertigen und zuzustellen, welche den Namen und Wohnort des Wahlberechtigten, den Ort, den Tag und die Stunde der Wahlhandlung zu enthalten haben.

Die Wählerlisten jener Städte und Märkte, welche nicht der Wahlort sind, müssen dem Vorstande des politischen Amtes am Sitze des für den Wahlbezirk bestimmten Wahlortes eingeschendet, und von demselben auch die zur Ausfüllung der Legitimationskarten nöthigen Weisungen über Ort, Tag und Stunde der Wahlhandlung eingeholt werden.

§. 28. Wenn zwei oder mehrere Städte und Märkte zu Einem Wahlbezirk vereinigt sind, hat der Vorstand des politischen Amtes am Sitze des für den Wahlbezirk bestimmten Wahlortes die Wählerlisten der einzelnen Orte in eine Hauptliste des Wahlbezirkes zusammen



ski imenik vsega volečega okraja, ter naj ga za volitev pripravi dvakrat spisanega.

— §. 29. Za volitve poslancev iz kmetских občin mora vsaka politična okrajna gosposka kranjske vojvodine vsakej občini, kolikor jih ima pod seboj (samo mestom in trgom ne, kateri so našteti v §. 3.) po številu domačih prebivalcev, kolikor jih kaže zadnje popisovanje ljudstva, oziraje se na zapovedi §. 14., določiti, koliko voliteljev (mož, ki gredó v imenu drugih poslancev volit) naj izbere vsaka občina posebe, in to naj občinskemu starešinstvu oznani, ter mu ukaže iz volilskih imenikov, kateri so bili za zadnjo volitev občinskega odbora potrjeni, spisati in izročiti imena tistih občanov, kateri imajo po §§. 15. in 18. pravico, volitelje izbirati.

— §. 30. Načelništvo politične okrajne gosposke, kader se mu je izročil spis tistih občanov, ki imajo pravico izbirati volitelje, naj ustanovi: kateri dan, katero uro in kje se bodo izbirali ti volitelji, ter naj odloči človeka, ktereга k volitvi pošlje za komisarja, in vse to o pravem času občinskemu glavarju oznani in ukaže, da občane, kateri smejo voliti, povábi, naj pridejo izbirat.

§. 31. Volitveni komisar mora imenik voléčih občanov pregledati, potem ga potrditi, da je prav sestavljen, tudi potrditi, da so se res volilci sklicali, dalje imenik voléčih občanov in priprav



zu stellen, und in doppelter Ausfertigung für die Wahlhandlung vorzubereiten.

§. 29. Behufs der Wahl der Abgeordneten der Landgemeinden hat jede politische Bezirksbehörde des Herzogthumes Krain für jede in ihrem Sprengel gelegene Gemeinde (mit alleiniger Ausnahme der im §. 3 aufgeführten Städte und Märkte) auf Grund der bei der letzten Volkszählung ermittelten einheimischen Bevölkerung nach Vorschrift des §. 14 die Anzahl der von jeder Gemeinde zu wählenden Wahlmänner festzusetzen, und dem Gemeindevorstande mit der Weisung bekannt zu geben, aus den bei der letzten Neuwahl der Gemeinderepräsentanz richtig gestellten Listen der Gemeindeglieder das Verzeichniß der nach den Bestimmungen der §§. 15 und 18 zur Wahl der Wahlmänner berechtigten Gemeindeglieder zu verfassen und vorzulegen.

§. 30. Der Vorstand der politischen Bezirksbehörde hat nach Einlangen des Verzeichnisses der zur Wahl der Wahlmänner berechtigten Gemeindeglieder den Tag die Stunde und den Ort der Vornahme dieser Wahl festzusetzen, zu deren Leitung einen Abgeordneten als Wahlcommissär zu bestimmen und den Gemeindevorsteher von diesen Verfügungen rechtzeitig mit der Weisung in Kenntniß zu setzen, die wahlberechtigten Gemeindeglieder zur Vornahme der Wahl einzuladen.

§. 31. Der Wahlcommissär hat das Verzeichniß der stimmberechtigten Gemeindeglieder zu prüfen, dessen Richtigkeit, so wie die geschehene Vorladung der Wähler zu bestätigen, und das Verzeichniß der Wahlberechtigten

ljeni glasovnik izročiti občinskemu starešinstvu, katero je z volitvenim komisarjem vred v volitvenem zaúpstvu (komisiji).

— §. 32. Volitelji se izbirajo v odločenem dnevi, v odločeni uri ter tam, kjer je napovedano, pa naj pride volilcev kolikor koli, in držati se je pri tem delu §§. 39., 40., 41., potem 43. do vštetega §. 47.

Vsak volilec ima toliko imen povedati, kolikor je treba voliteljev izbrati.

Da se volitelji veljavno izberó, mora od glasovalcev dobiti vsak nadpolovično večino.

Ako v prvem glasovanji ne pride nadpolovična večina, potem naj se dela po §§. 48., 49. in 50.

§. 33. Načelnik politične okrajne gosposke mora vsakej občini potrditi, da so se volitelji po zakonu (postavi) izbrali, in če se ne razodene potreba nove volitve, katera naj se z dodanimi vzroki (uržohi) precej ukaže, izbrane može postaviti v dvakrat spisani voliteljski imenik vsega političnega okraja.

§. 34. Kader so volitelji izbrani po vseh kmetskih občinah kacega okraja, in je torej dovršen voliteljski imenik, naj politični okrajinski načelnik izbranim voljiteljem naredí in pošlje izkaznice, na katerih mora biti po redu tekoča številka okrá-

nebst der vorbereiteten Abstimmungsliste dem Gemeindevorstande zu übergeben, welcher vereint mit dem Wahlcommissär die Wahlcommission bildet.

§. 32. Die Wahl der Wahlmänner hat am bestimmten Wahltage zur festgesetzten Stunde und in dem bezeichneten Versammlungsorte ohne Rücksicht auf die Zahl der erschienenen Wähler zu geschehen, und sind dabei die Bestimmungen der nachfolgenden §§. 39, 40, 41, dann 43 bis einschließig 47 in analoge Anwendung zu bringen.

Jeder Wähler hat so viele Namen zu nennen, als Wahlmänner zu wählen sind.

Zur Gültigkeit der Wahl der Wahlmänner ist die absolute Mehrheit der Stimmenden nothwendig.

Wird diese bei der ersten Abstimmung nicht erzielt, so ist nach den Bestimmungen der §§. 48, 49 und 50 weiter vorzugehen.

§. 33. Der politische Bezirksvorsteher hat die Legalität des Wahlaectes der Wahlmänner in jeder Gemeinde zu constatiren, und wenn sich nicht die Nothwendigkeit einer Neuwahl, die sogleich unter Angabe der Gründe anzuordnen ist, ergibt, die Gewählten in die doppelt auszufertigende Liste der Wahlmänner des ganzen politischen Bezirkes einzutragen.

§. 34. Sobald durch geschehene Wahl der Wahlmänner in allen Landgemeinden des Bezirkes die Wahlliste der Wahlmänner vollständig ist, hat der politische Bezirksvorsteher den gewählten Wahlmännern Legitimationskarten auszufertigen und zuzustellen, welche die fort-



jinskega voliteljskega imenika, voljiteljevo ime in prebivališče, potem: kje, kateri dan in katero uro se bode volil deželni poslanec.

Voliteljski imeniki tistih okrajev, katerih uradni sedež ni ob enem tudi volišče, naj se s tistimi pismi vred, kar jih je o volitvi izbranih voliteljev, pošljó tistemu načelništvu politične okrajne gosposke, katero ima sedež tam, kjer se bode volilo za ta voléči okraj, ter od njega je zvedeti in na izkaznico postaviti: kje, kateri dan in katero uro bode volitev.

§. 35. Tisto načelništvo politične gosposke, katero ima sedež tam, kjer bode za ta voléči okraj volitev, naj voliteljske imenike iz vseh političnih okrajev, kar jih je združenih v en voléč okraj, spravi v en glavni imenik vseh voljiteljev tega voléčega okraja, ter naj ga za volitev pripravi dvakrat spisanega.

#### IV. Kako se volijo poslanci deželnega zbora.

§. 36. Vsacega voléčega razreda volitvo, ki teče v pričo cesarskega komisarja, vodi iz voléčega razreda osnovano zaúpstvo (volitvena komisija), v katerem imajo biti:

1. za véliko posestvo štirje zaupniki, katere postavijo tega posestva volilci, in trije drugi, katere postavi cesarski namestnik;

2. za vsak voléči razred v §. 3. imenovanih



laufende Nummer der Bezirksliste der Wahlmänner, den Namen und Wohnort des Wahlmannes, den Ort, den Tag und die Stunde der Wahl des Landtagsabgeordneten zu enthalten haben.

Die Listen der Wahlmänner jener Bezirke, deren Amtsort nicht zugleich Wahlort ist, sind nebst den Acten über die Wahl der Wahlmänner dem Vorstande des politischen Bezirksamtes am Sitze des für den Wahlbezirk bestimmten Wahlortes einzusenden und von demselben auch die zur Ausfüllung der Legitimationskarten nöthigen Weisungen über Ort, Tag und Stunde der Wahlhandlung einzuholen.

§. 35. Der Vorstand des politischen Amtes am Sitze des für den Wahlbezirk bestimmten Wahlortes hat die Listen der Wahlmänner aller zu Einem Wahlbezirke vereinten politischen Bezirke in eine Hauptliste der Wahlmänner des Wahlbezirkes zusammenzustellen und in doppelter Ausfertigung für die Wahlhandlung vorzubereiten.

#### IV. Von der Vornahme der Wahl der Landtagsabgeordneten.

§. 36. Die Leitung der in Gegenwart eines landesfürstlichen Commissärs vorzunehmenden Wahlhandlung jedes Wahlkörpers wird einer aus demselben gebildeten Wahlcommission übertragen, welche zu bestehen hat:

1. Für den Wahlkörper des großen Grundbesitzes aus vier von den Wahlberechtigten und drei vom Landeschef ernannten Gliedern;

2. für jeden Wahlkörper der im §. 3 aufgeführten

mest in trgov, ima biti župan, ali kogar on postavi na sebe mesto, in dva občinska odbornika tega kraja, kjer se voli, ter štirje drugi, katere postavi volitveni komisar;

3. za vsak voléči razred kmetских občin trije izbérni občani tega razreda, katere postavi volitveni komisar, in štirje drugi tudi tega razreda, katere izberó volitelji.

— §. 37. Kdor ima izkaznico, kakoršne se dajó volilcem in voliteljem, sme v odločeni volitveni prostor stopiti, in poklican je, da brez kacega družega povabila pride volit ta dan in tisto uro, kakor je pisano.

§. 38. Odmenjeni dan in uro in na odločenem mestu se osnuje volitveno zaupstvo, ktero izmed sebe postavi prvosednika, ter prevzame imenike s pripravljenimi glasovníki, in potem se začne voliti, naj pride volilcev, kolikor koli.

§. 39. Prvosednik volitvenega zaupstva naj zbrane volilce opomni, kaj §§. 17. in 18. volitvenega reda govorita o lastnostih, kakoršnih je treba izvoljenemu; naj razloži, kako se glasuje in glasovi preštévajo, ter opomni, da bi volilci po svojem lastnim prepričanji brez kacih drugih lakomnih ozirov tako volili, kakor se jim za občno korist po njih najboljšeji vesti in vednosti najpripravneje dozdeva.

Städte und Märkte aus dem Bürgermeister oder dem von ihm bestellten Stellvertreter und zwei Mitgliedern der Gemeindevertretung des Wahlortes und aus vier vom Wahlcommissär ernannten Gliedern;

3. für jeden Wahlkörper der Landgemeinden aus drei vom Wahlcommissär und aus vier von den Wahlmännern ernannten Gliedern des Wahlkörpers.

§. 37. Die den Wählern und beziehungsweise Wahlmännern erfolgten Legitimationskarten berechtigen zum Eintritte in das bestimmte Wahllocale und haben als Aufforderung zu gelten, sich ohne jede weitere Vorladung an dem darauf bezeichneten Tage und zu der festgesetzten Stunde zur Vornahme der Wahl einzufinden.

§. 38. An dem Tage der Wahl, zur festgesetzten Stunde und in dem dazu bestimmten Versammlungsorte wird die Wahlhandlung ohne Rücksicht auf die Zahl der erschienenen Wähler mit der Constituierung der Wahlcommission begonnen, welche den Vorsitzenden aus ihrer Mitte ernennt, und die Wählerlisten nebst den vorbereiteten Abstimmungsverzeichnissen übernimmt.

§. 39. Der Vorsitzende der Wahlcommission hat den versammelten Wählern den Inhalt der §§. 17 und 18 der Wahlordnung über die zur Wählbarkeit erforderlichen Eigenschaften gegenwärtig zu halten, ihnen den Vorgang bei der Abstimmung und Stimmenzählung zu erklären und sie aufzufordern, ihre Stimmen nach freier Ueberzeugung ohne alle eigennützige Nebenrücksichten derart abzugeben, wie sie es nach ihrem besten Wissen und



§. 40. Če kdo, predno se začne glasovati, trdi, da kak v volilskem imeniku vpisan človek ne more voliti, ker je potrebno lastnost izgubil že potem, kar so volilski imeniki narejeni, naj to reč volitveno zaupstvo precej razsodi brez pritožbe.

— §. 41. Volitev sama se prične tako, da najprvo volitveni zaupniki glasujejo, kolikor jih ima pravico.

Potem eden izmed volitvenih zaupnikov volilce po vrsti, kakor so njih imena vpisana v volilskem imeniku, kliče, da glasujejo.

Volilci, kateri še le pridejo na volišče, ko je njih ime že bilo klicano, glasujejo še le potem, kader je prebran ves volilski imenik, in se morajo za to volitvenemu zastopstvu izglasiti.

— §. 42. Vsak volilec, kterega pokličejo glasovat, naj oddá svojo izkaznico ter na tanko imenuje tistega moža, kterega si želi za deželnega poslanca.

Če prideta na en voleč razred po dva ali po več poslancev, mora vsak volilec imenovati toliko imen, kolikor poslancev je voliti.

§. 43. Če se pri glasovanji dozdeva, da



Gewissen für das allgemeine Wohl am zuträglichsten halten.

§. 40. Wenn Jemand vor dem Beginne der Abstimmung gegen die Wahlberechtigung einer in der Wählerliste aufgeführten Person Einsprache erhebt, und behauptet, daß bei ihr seit der Anfertigung der Wählerlisten ein Erforderniß des Wahlrechtes weggefallen sei, so wird darüber von der Wahlcommission sogleich und ohne Zulassung eines Recurses entschieden.

§. 41. Die Abstimmung selbst beginnt damit, daß die Mitglieder der Wahlcommission, in soferne sie wahlberechtigt sind, ihre Stimmen abgeben.

Hierauf werden durch ein Mitglied der Wahlcommission die Wähler in der Reihenfolge, wie ihre Namen in der Wählerliste eingetragen sind, zur Stimmgebung aufgerufen.

Wahlberechtigte, die nach geschehenem Aufrufe ihres Namens in die Wahlversammlung kommen, haben erst, wenn die ganze Wählerliste durchgelesen ist, ihre Stimmen abzugeben und sich deshalb bei der Wahlcommission zu melden.

§. 42. Jeder zur Abstimmung aufgerufene Wähler hat unter Abgabe seiner Legitimationskarte mit genauer Bezeichnung jene Person zu nennen, die nach seinem Wunsche Abgeordneter zum Landtage werden soll.

Entfallen auf Einen Wahlkörper zwei oder mehrere Abgeordnete, so hat jeder Wähler so viele Namen zu nennen, als Abgeordnete zu wählen sind.

§. 43. Wenn sich bei der Stimmgebung über die

kteri volilec morda ni tist, za kterega se imenuje, naj to reč volitveno zaupstvo precej razsodi, in sicer brez pritožbe.

— §. 44. Vsak glas se poleg volilčevega imena vpiše v predelke dvojnega, za to pripravljenega glasovnika.

V en glasovnik zaznamuje glasove pisar, kterega mora volitveni komisar dati zaupnikom, ter ob enem eden izmed zaupnikov piše v drugi, nasprotni glasovnik, kteri je za to, da se vidi, ali se je vse prav zaznamovalo ali ne.

— §. 45. Neveljavni so voléči glasovi, ktere bi kdo izvoljencu dal s kako pogodbo ali s pristavljenim naročilom.

O posameznih voléčih glasovih, ali imajo veljati ali ne, precej razsodijo volitveni zaupniki brez pritožbe.

— §. 46. Volitev se navadno mora dovršiti do konca odločenega dné. Ali če se kaj pripetí, kar bi ustavilo začetek, srédo ali zvršetek volitve, takrat volitveni zaupniki smejo volitev na prihodnji dan odložiti ali podaljšati, če privoli volitveni komisar. To naj se volilcem oznani, kakor je v tistem kraji navadno.

— §. 47. Kader odglasujejo vsi pričujoči volilci, naj prvosednik volitvenega zaupstva izreče, da je glasovanja konec, potem naj dvojni glasovnik podpišejo volitveni zaupniki in volitveni komisar ter precej naj se začnó glasovi preštévati.

Identität eines Wählers Anstände ergeben, so entscheidet darüber sogleich die Wahlcommission, ohne Zulassung eines Recurses.

§. 44. Jede Abstimmung wird in die hierzu vorbereiteten Rubriken des zweifachen Abstimmungsverzeichnisses neben dem Namen des Wählers eingetragen.

Die Eintragung besorgt in dem Einen Verzeichnisse der vom Wahlcommissär der Wahlcommission beizugebende Schriftführer und gleichzeitig ein Mitglied der Wahlcommission in dem zweiten Verzeichnisse, welches als Gegenliste die Controle der Eintragung bildet.

§. 45. Wahlstimmen, die unter Bedingungen oder mit Beifügung von Aufträgen an den zu Wählenden abgegeben werden, sind ungiltig.

Ueber die Giltigkeit oder Ungiltigkeit einzelner Wahlstimmen entscheidet sogleich die Wahlcommission, ohne Zulassung des Recurses.

§. 46. Die Wahl muß in der Regel im Laufe des dazu bestimmten Tages vollendet werden. Treten aber Umstände ein, welche den Anfang, Fortgang oder die Beendigung der Wahl verhindern, so kann die Wahlhandlung von der Wahlcommission mit Zustimmung des Wahlcommissärs auf den nächstfolgenden Tag verschoben oder verlängert werden. Die Bekanntmachung darüber hat für die Wähler auf ortsübliche Weise zu geschehen.

§. 47. Sobald alle anwesenden Wähler ihre Stimmen abgegeben haben, ist von dem Vorsitzenden der Wahlcommission die Stimmgebung für geschlossen zu erklären, das zweifache Abstimmungsverzeichniß von der



Kader so prešteti, naj prvosednik volitvenih zaupnikov precej oznani, kdo je izvoljen.

— §. 48. Volitev vsacega deželnega poslanca, da je veljavna, potrebuje nadpolovične večine glasovalcev.

Kader je enóliko glasov, takrat vselej razsodi žreb (losanje), kterega potegne prvosednik volitvenega zaupstva.

— §. 49. Kader pri glasovanji kateri poslanec ne dobi nadpolovične večine, naj se glasovi še enkrat preštejejo, in če se tudi zdaj ne pokaže nadpolovična večina, pa naj se naredí ožja volitev.

— §. 50. Pri ožjih volitvah imajo volilci glasove dajati samo tistim, kterim je drugo preštevanje pokazalo največ glasov za tistimi, kteri so dobili nadpolovično večino.

V ožjo volitev se dene vselej po dvakrat toliko mož, kolikor je še voliti poslancev.

Vsak glas, kateri pri tretjem preštevanji pripade komu tacemu, kdor ni bil vzet v ožjo volitev, naj bode neveljaven.

— §. 51. Kader je zadosti poslancev izvoljenih, potem se končá zapisnik o volitvi, ter podpišejo



Wahlcommission und dem Wahlcommissär zu unterzeichnen und mit der Scrutinirung sogleich zu beginnen.

Das Resultat der vollendeten Stimmzählung ist von dem Vorsitzenden der Wahlcommission sogleich bekannt zu geben.

§. 48. Zur Giltigkeit der Wahl jedes Landtagsabgeordneten ist die absolute Mehrheit der Stimmenden nothwendig.

Bei Gleichheit der Stimmen entscheidet in allen Fällen das Los, welches von dem Vorsitzenden der Wahlcommission zu ziehen ist.

§. 49. Kommt bei dem Abstimmungsacte für einen oder den andern zu wählenden Abgeordneten keine solche Stimmenmehrheit zu Stande, so wird ein zweites Scrutin vorgenommen, und falls auch bei diesem nicht die nöthige Mehrheit sich herausstellt, zu der engeren Wahl geschritten.

§. 50. Bei der engeren Wahl haben die Wähler sich auf jene Personen zu beschränken, die beim zweiten Scrutin nach Denjenigen, welche die absolute Mehrheit erlangten, die relativ meisten Stimmen für sich hatten.

Die Zahl der in die engere Wahl zu bringenden Personen ist immer die doppelte von der Zahl der noch zu wählenden Abgeordneten.

Jede Stimme, welche beim dritten Scrutin auf eine nicht in die engere Wahl gebrachte Person fällt, ist als ungiltig zu betrachten.

§. 51. Wenn die erforderliche Anzahl Abgeordneter gehörig gewählt ist, wird das über die Wahlhandlung

ga volitveni zaupniki in cesarski komisar, pridenó se mu v pričo vseh glasovniki in listi, na katerih so se šteli glasovi, — pri volitvi poslancev za kmetske občine pa tudi volitvena pisma o izbiranju voliteljev — in v pričo vseh naj se potem zapečati vse, ter zunaj napiše, kaj je notri, in podá naj se cesarskemu komisarju, da pošlje cesarskemu namestniku.

§. 52. Kader cesarski namestnik izročene volitvene spise pregleda, naj vsacemu izvoljenemu poslancu, kateremu volitve ne zavira kak v §. 18. našét vzrok, spiše in pošlje volitveno potrditev.

Ta potrditev izvoljencu daje pravico, da sme stopiti v deželni zbor, in daje veljavnost njegovi volitvi za toliko časa, dokler se ne dokaže, da je neveljavna.

§. 53. Vsa volitvena pisma naj cesarski namestnik oddá deželnemu odboru, kateri jih ima preiskati in poročiti o njih deželnemu zboru, in ta ima še le pravico izvoljence potrditi ali ovreči (§. 31. deželnega reda).

#### V. Končna naredba.

§. 54. V prvi dobi deželnega zbora se morejo z nadpolovično večino zbornikov, kateri po §. 38. deželnega reda sploh smejo ukrepati,

geführte Protokoll geschlossen, von den Gliedern der Wahlcommission und dem landesfürstlichen Commissär unterschrieben, gemeinschaftlich unter Anschluß der Abstimmungsverzeichnisse und Stimmzählungslisten — und bei Wahlen der Abgeordneten der Landgemeinden auch unter gleichzeitiger Beilegung der Wahlacten der Wahlmänner — versiegelt, mit einer den Inhalt bezeichnenden Aufschrift versehen und dem landesfürstlichen Commissär zur Einsendung an den Landeschef übergeben.

§. 52. Der Landeschef hat nach Einsichtnahme der an ihn gelangten Wahlacten jedem gewählten Abgeordneten, gegen den nicht einer der durch §. 18 normirten Ausschließungsgründe von der Wählbarkeit vorliegt, ein Wahlcertificat ansfertigen und zustellen zu lassen.

Dieses Certificat berechtigt den gewählten Abgeordneten zum Eintritte in den Landtag und begründet in solange die Vermuthung der Giltigkeit seiner Wahl, bis das Gegentheil erkannt ist.

§. 53. Sämmtliche Wahlacten hat der Landeschef an den Landesauschuß zu leiten, welcher dieselben zu prüfen und darüber an den Landtag zu berichten hat, dem die Entscheidung über die Zulassung der Gewählten zusteht (§. 31 der Landesordnung).

## V. Schlußbestimmung.

§. 54. Während der Dauer der ersten Landtagsperiode können Anträge auf Aenderung der Bestimmungen dieser Wahlordnung durch absolute Stimmenmehrheit des

skleniti nasvetje, da bi se naredbe tega volitvenega reda spremenile.

Ko mine prva šestletna doba deželnega zbora, morajo biti vsaj tri četertine vseh zbornikov v seji, in pritrditi morata vsaj dve tretjini pričajučih, kader bi deželni zbor sklepal o nasvetovanih premembah volitvenega reda.

## Pristavek

k

### deželnemu redu za Kranjsko vojvodino.

I. Tistih šest poslancev, ktere deželni zbor pošlje v zbornico državnih poslancev, naj se na posamezne kraje, mesta in skupščine tako-le razdeli.

Deželni zbor ima voliti:

1. izmed zbornika, kateremu osebni glas pripada po §. 3. a) deželnega reda, in izmed desetih poslancev za veliko posestvo vkupe enega poslanca;

2. izmed obeh poslancev ljubljanskega stolnega mesta ter



nach §. 38 der Landesordnung überhaupt beschlußfähigen Landtages beschlossen werden.

Nach Ablauf der ersten sechsjährigen Landtagsperiode ist zu einem Beschlusse des Landtages über beantragte Aenderungen der Wahlordnung die Gegenwart von mindestens drei Viertheilen aller Mitglieder und die Zustimmung von mindestens zwei Drittheilen der Anwesenden erforderlich.

## Anhang

zu der

### Landesordnung für das Herzogthum Krain.

I. Die Vertheilung der vom Landtage in das Haus der Abgeordneten des Reichsrathes zu entsendenden sechs Mitglieder auf die einzelnen Gebiete, Städte und Körperschaften wird in nachfolgender Weise festgestellt.

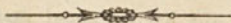
Der Landtag hat zu wählen:

1. Aus dem nach §. 3, a) der Landesordnung zur Virilstimme berechtigten Mitglieder und den zehn Abgeordneten des großen Grundbesitzes, zusammen . . . . . Ein Mitglied;
2. aus den zwei Abgeordneten der Landeshauptstadt Laibach, den zwei

izmed obeh poslancev trgovske in obrtne zbornice, potem izmed šestih poslancev tistih voléčih okrajev, kateri se v § 3. deželno-zborskega volitvenega reda za a) do vštete f) imenujejo, vkupe . . dva poslanca;

3. izmed šestnajstih odbor-  
nikov za voléče okraje, kateri so  
v §. 7. deželno-zborskega volit-  
venega reda za 1) do vštete 10)  
imenovani . . . . . tri poslance.

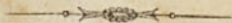
II. Nasveti, da bi se ta razdelitev spre-  
menila, spadajo pod oblast državnega zbora, in  
se morajo presojudati, kakor §. 14. osnóvnega za-  
kona (postave) ukazuje o državnem zástopu.



Abgeordneten der Handels- und Gewerbekammer und den sechs Abgeordneten der im §. 3 der Landtags-Wahlordnung unter a) bis einschließlich f) aufgeführten Wahlbezirke, zusammen . . . zwei Mitglieder.

3. aus den sechzehn Abgeordneten der im §. 7 der Landtags-Wahlordnung unter 1 bis einschließlich 10 aufgeführten Wahlbezirke . . . . . drei Mitglieder.

II. Anträge auf Aenderungen der vorstehenden Vertheilung gehören zur Competenz des Reichsrathes und sind nach den Bestimmungen des §. 14 des Grundgesetzes über die Reichsvertretung zu behandeln.



## — Postava,

veljavna za vojvodino kranjsko,

s katero se predrugačita §§. 13 in 15 volitvenega reda za deželni zbor.

Z dovoljenjem deželnega zbora Moje vojvodine kranjske ukazujem, kakor sledi:

§§. 13 in 15 volitvenega reda za deželni zbor od 26. februarja 1861 imata, kakor sta sedaj sestavljena, iz veljave stopiti in prihodnje se tako le glasiti:

§. 13. Poslanci v §. 3. imenovanih mest in trgov se imajo voliti po naravni volitvi vsih tistih občanov, kateri so po posebni občinski postavi ali po občinski postavi od 17. februarja 1866 k volitvi občinskega zastopa v mestih in trgih, kateri eden volilni okraj narejajo, pooblaščen in po §. 18 volitvenega reda za deželni zbor od pravice voliti niso izključeni, ako ti občani

- a) v občinah z tremi volečimi razdelki spadajo k prvemu in drugemu volečemu razdelku in v tretjem volečem razdelku najmanj deset goldinarjev naravnega davka plačujejo;
- b) v občinah pa, ktere imajo manj kot tri voleče razdelke, prvi dve tretjinki vsih po visokosti njih letne dolžnosti na naravnem davku uvrstjenih občinskih volilcev. K temi



## G e s e z ,

wirksam für das Herzogthum Krain,

wodurch die §§. 13 und 15 der Landtags-Wahlordnung abgeändert werden.

Mit Zustimmung des Landtages meines Herzogthumes Krain finde Ich zu verordnen, wie folgt:

Die §§. 13 und 15 der Landtags-Wahlordnung vom 26. Februar 1861 haben in ihrer gegenwärtigen Fassung außer Wirksamkeit zu treten und künftig zu lauten:

§. 13. Die Abgeordneten der im §. 3 aufgeführten Städte und Märkte sind durch directe Wahl aller jener, nach dem besonderen Gemeindestatute oder dem Gemeindegesetze vom 17. Februar 1866 zur Wahl der Gemeindevertretung der Einen Wahlbezirk bildenden Städte und Märkte berechtigten und nach §. 18 der Landtags-Wahlordnung vom Wahlrechte nicht ausgeschlossenen Gemeindeglieder zu wählen, welche

a) in Gemeinden mit drei Wahlkörpern zum ersten und zweiten Wahlkörper gehören und im dritten Wahlkörper wenigstens zehn Gulden an directen Steuern entrichten;

b) in Gemeinden mit weniger als drei Wahlkörpern die ersten zwei Drittheile aller nach der Höhe ihrer Jahresschuldigkeit an directen Steuern gereihten Gemeindeglieder ausmachen. Diesen sind die Ehren-

se imajo prištevati častni meščani ali častni občani, in tisti občani, ki imajo po občinskem volitvenem redu dežele, §. 1, točka 2, pravico voliti brez obzira na davek, kterega plačujejo.

§. 15. Izbiraleci (izvoljeni volilci) vsake občine se imajo voliti po tistih občanih, ki so po občinski postavi od 17. februarja 1866 k volitvi občinskega zastopa pooblaščeni, in po §. 18 volitvenega reda za deželni zbor niso izključeni od volitvene pravice, ako

- a) v občinah z tremi volečimi razdelki narejajo prvi in drugi voleči razdelek;
- b) v občinah z manj kot tremi volečimi razdelki pa prvi dve tretjinki vsih po visokosti njih letne dolžnosti na naravnem, davku uverstenih občinskih volilcev. Tem se imajo pridružiti častni meščani ali častni občani, in tisti občani, kateri po občinskem volitvenem redu dežele, §. 1, točka 2, imajo pravico voliti brez ozira na davek, kterega plačujejo.

Na Dunaju 10. januarja 1867.

**Franč Jožef** l. r.

Beleredi l. r.

Po najvišem povečanju :

Bernard vitez Meyer l. r.

bürger oder Ehrenmitglieder und jene Gemeindeglieder anzureihen, welche nach der Gemeinde-Wahlordnung des Landes, §. 1, Punkt 2, ohne Rücksicht auf Steuerzahlung wahlberechtigt sind.

§. 15. Die Wahlmänner jeder Gemeinde sind durch jene nach dem Gemeindegesetze vom 17. Februar 1866 zur Wahl der Gemeinde-Vertretung berechtigten und nach §. 18 der Landtags-Wahlordnung vom Wahlrechte nicht ausgeschlossenen Gemeindeglieder zu wählen, welche

- a) in Gemeinden mit drei Wahlkörpern den ersten und zweiten Wahlkörper bilden,
- b) in Gemeinden mit weniger als drei Wahlkörpern die ersten zwei Drittheile aller nach der Höhe ihrer Jahres-Schuldigkeit an directen Steuern gereichten Gemeindeglieder ausmachen. (Diesen sind die Ehrenbürger oder Ehrenmitglieder und jene Gemeindeglieder anzureihen, welche nach der Gemeinde-Wahlordnung des Landes, §. 1, Punkt 2, ohne Rücksicht auf Steuerzahlung wahlberechtigt sind.

Wien, am 10. Jänner 1867.

**Franz Joseph** m. p.

**Belcredi** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:  
Bernhard Ritter v. Meyer m. p.



00  
1021

Slovenska knjižnica

6K M

B 660



66009482394

COBISS ©